

# armenia

N° 112

20 F.



**spécial**

## **UN TOIT POUR L'ARMÉNIE**

**Tout sur les opérations "Danik" et "Haïk"**

**"Notre solidarité, notre soutien, notre action sont engagés dès à présent, pour longtemps, pour toujours..."**

**Fonds A.R.A.M**



# TELEMATEC

1. Serveur partagé
2. Centres serveurs clés en mains
3. Vente de matériels et logiciels
4. Développements d'applications

(36) 15 PUIS : ARMEN



**TELEMATEC ☎ 91.56.72.00**

CENTRE SERVEUR : 29, bd d'Athènes. 13001 MARSEILLE.

Autres services : ☎ 36.15

ou

ou

ou

ODILE +

ARMEN +

LE 13 +

YAM +

ou

ou

ou

VASI +

MD +

NEWCOM +

AIXTEL +

**Fonds A.R.A.M**



**armenia**

**SIEGE SOCIAL  
ET DIRECTION GENERALE**

BP 2116, 13204 Marseille Cedex 01

**Président**

Grégoire TAVITIAN

**Directeur de la publication**

Ohan HÉKIMIAN  
téléphone 91 67 46 74

**Réalisation - Impression**

**Photocomposition**

Imprimerie LG sarl  
39, rue Roger Brun - Marseille  
Tél. 91.78.02.55

**Façonnage - MÉDIFAC**

Z.I Pré de l'aube, Septèmes

**Commission paritaire**

CPPAP 59029

MELCA (Mouvement pour l'enseignement  
de la langue et de la culture arméniennes)

Association régie par la loi de 1901

Bouches-du-Rhône N° 4943

avec la participation de l'Institut Sayabalian

des études Arméniennes

Marseille

**ABONNEMENTS**

B.P. 2116, 13204 Marseille Cedex 01

Téléphone 91 67 46 74

**armenia**

**N°112 - 20 F**

**MARS - AVRIL - MAI - JUIN  
1989**

## REFLEXION

*Terre de resurrection de l'humanité tout entière, d'après la Bible qui y situe l'arrivée de l'Arche de Noé et l'Eden, notre Patrie, l'Arménie, n'est plus, depuis le 7 décembre dernier, que ruines et désolation. Comme si le Génocide ne suffisait pas, le terrible séisme, qui a fait près de 150.000 victimes parmi nos frères de sang, est venu s'ajouter aux drames qui frappent notre peuple depuis longtemps, trop longtemps. Ceux dus à une situation économique et écologique en dégradation permanente; ceux dus aux massacres commis l'année dernière par les Azéris.*

*Et maintenant, ce sont 400.000 des nôtres qui se retrouvent sans abris, sans familles, sans lien affectif... Tout s'est donc conjugué pour faire de la terre fertile de nos ancêtres, une terre de douleur.*

*Aujourd'hui, six mois exactement après l'effroyable catastrophe qui a ravagé la terre-mère, se pose la question essentielle de la survie de notre peuple sur ce qui lui reste de Patrie.*

*Aujourd'hui, six mois exactement après l'effroyable catastrophe qui a ravagé la terre-mère, se pose la question essentielle de la survie de notre peuple sur ce qui lui reste de Patrie.*

*Il est impératif d'assurer cette survie. Il y va de notre conscience et de notre honneur. Certes, la Diaspora et ses nombreux amis ont assuré avec générosité les secours d'urgence. Que ce soit en argent, en vêtements, en médicaments... De nombreux Etats et organisations humanitaires ont apporté immédiatement leur précieux concours dans un élan de fraternité "sans précédent" pour faire face aux travaux indispensables et urgents de déblaiement, de recherche et de soins aux victimes. Aussi, il n'existe pas de mot assez fort, assez beau pour exprimer toute la reconnaissance du peuple arménien pour ceux qui ont apporté leur aide matérielle et leur amitié. Cependant, il ne peut être question de laisser aujourd'hui le peuple arménien dans un état de précarité tel qu'il risquerait d'entraîner un nouvel exode et la dissémination de notre peuple par le simple fait qu'il n'aurait plus la possibilité de vivre sur sa terre.*

*Notre aide, celle de tous nos amis, doit être poursuivie. Il ne peut en être autrement.*

*Les rescapés du séisme attendent de vous "le geste qui sauve". Au delà de toute considération ou conviction religieuse, politique ou philosophique, il s'agit désormais de faire front et de prouver à nos frères de douleur toute notre sollicitude. C'est dans cet esprit de continuité qu'Arménia a tenu à lancer simultanément deux opérations qui se veulent ambitieuses. La première, que nous avons baptisée "Danik" -- "Toit" en arménien -- consiste à envoyer aux 400.000 sans-abri des maisons évolutives en bois, acquises grâce à vos dons, avant l'arrivée de l'hiver arménien réputé pour sa rudesse.*

*La seconde, que nous avons tenu à appeler "Haïk", du nom du fondateur de notre peuple au VI<sup>e</sup> siècle avant J.C, consiste à apporter à nos frères et soeurs terriblement éprouvés et esseulés un soutien psychologique et moral grâce à une correspondance suivie qui créera un lien affectif personnalisé.*

*Au geste concret, il faut, en effet, ajouter la parole d'amour et de fraternité.*

*Dès à présent, pour ces deux opérations dont l'importance est évidente, Arménia est à votre entière disposition. Faisons ensemble en sorte que notre peuple puisse survivre et retrouver sur la terre des ses ancêtres des conditions à la mesure de son courage et de sa dignité.*

Grâce à l'Opération "Danik"

# OFFREZ UN TOIT

*3.500.000 d'âmes peuplent la Diaspora. Autant qu'en Arménie. Autant dire que le lien entre chaque Arménien de la Diaspora et chaque Arménien "du pays" est plus que jamais étroit. 400.000 de nos frères de sang sont sans-abri. Pour qu'ils ne passent pas un nouvel hiver inhumain, "Arménia" lance l'Opération Danik qui consiste à récolter des fonds dans le monde entier pour envoyer des maisons aux sinistrés. La tâche est immense. Chaque membre de la Diaspora doit se souvenir qu'il y a "là-bas", un Arménien qui attend son geste, par l'intermédiaire des associations habilitées (SOS Arménie, La Croix Bleue Arménienne...).*

**P**atrie de bâtisseurs historiquement reconnus, l'Arménie est aujourd'hui un pays mutilé. Le nord d'Haïastan, entre la frontière turque et la frontière géorgienne n'est plus qu'une ruine. Et si la reconstruction est déjà parvenue à faire sortir du sol quelques maisons en milieu rural, elle n'en reste pas moins dérisoire par rapport à l'immensité des besoins. On estime, en effet, à 400.000 le nombre d'Arméniens sans-abri, ce qui correspond environ à 80.000 familles.

Pire, d'après les nombreux témoins qui reviennent des régions sinistrées, la reconstruction n'a toujours pas démarré dans les villes dévastées telles que Lenakan où 80.000 personnes sont à la rue (voir plus loin l'interview d'Edouard Sarxian). Six mois se sont pourtant écoulés depuis le 7 décembre et pas un immeuble, pas la moindre maison en "dur" n'a été construit pour abriter une famille sinistrée...

Une question grave se pose alors dès à présent: "Que vont devenir les 400.000 sans-abri s'ils ne trouvent pas à se loger décemment quand l'hiver, réputé pour sa rudesse (jusqu'à -30°), s'abattra sur l'Arménie?"

De toute évidence, tous l'auront compris, c'est le relogement rapide des sans-abri qui **doit constituer** l'urgence principale en matière d'aide humanitaire. Une urgence si essentiellement --c'est une question de vie ou de mort-- qui doit surtout mobiliser toute l'attention de la Diaspora dans sa totalité.

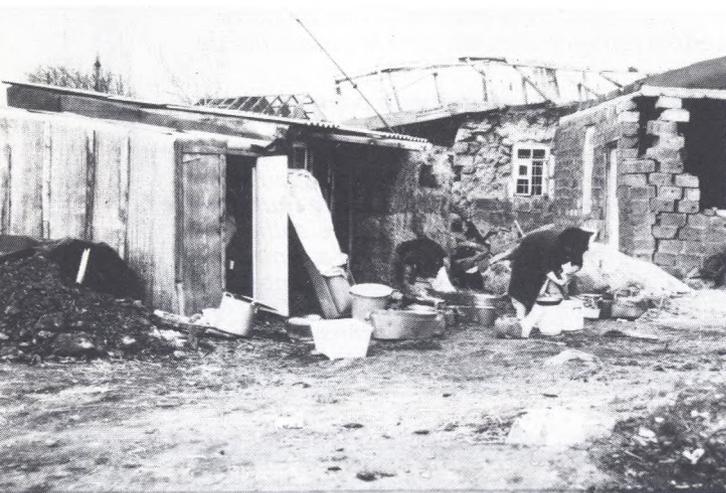
Depuis quelques temps, les projets diasporiques de reconstructions diverses affluent. Mais, aussi louables et nobles que soient ces nombreux projets, il est à craindre qu'ils ne puissent aboutir avant plusieurs années. Il faut donc trouver une solution d'urgence si l'on ne veut pas courir vers un nouveau désastre.

Il était donc urgent de mettre sur pied un projet, que nous avons baptisé "Danik", qui consiste à offrir aux sans-abri des maisons évolutives en bois répondant aux critères sanitaires et de confort exigés par l'hiver arménien. Conçues et fabriquées en France, ces maisons seront envoyées en kit en Arménie où la population les montera sous la direction des architectes marseillais.

## Evitons un nouveau dépeuplement

Actuellement, alors que nous entrons dans la saison la plus clémente de l'année, les 400.000 rescapés du séisme n'ont pour seule solution que de trouver refuge dans des cabanes faites de bric et de broc, dans des ruines primitivement aménagées, sous les tentes installées par l'armée, chez les rares Arméniens du nord qui ont eu la chance de voir leur toit épargné par la tragédie ou, dans le meilleur des cas, chez les amis d'Erevan qui se serrent dans leurs quatre pièces. Mais, aujourd'hui, Erevan est saturé. Alors, peut-on humainement tolérer bien longtemps une telle situation?

Si on ne leur offre pas rapidement un "toit", que vont faire ces sans-abri? Soyons lucide, la peur de l'hiver risque d'entraîner ce qui, depuis toujours, constitue notre plus grand traumatisme: le dépeuplement de notre pays. On peut craindre, en effet, qu'avec l'arrivée des premiers froids, les sans-abri quittent l'Arménie à la recherche de pays ou de républiques soviétiques où ils trouveront un toit, et au pire, un climat plus clément. Sommes nous sûrs



# A L'ARMÉNIE

Photos TCHEPITCHIAN



qu'une fois la reconstruction terminée, ces exilés par force qui auront "fait leur nid" ailleurs reviendront vivre en Arménie? Un tel exode remettrait ainsi, une fois de plus, la survie du peuple arménien en cause.

Pour éviter une telle catastrophe humaine, les architectes ont recherché la meilleure solution pour créer des abris le plus rapidement possible.

## Des maisons à vocation permanente

Notre projet consiste à envoyer dans les zones sinistrées des maisons évolutives à vocation permanente qui présentent un triple avantage: rapidité d'exécution (un mois et demi), bonne isolation thermique, bonne tenue sismique, possibilité d'extention, le tout pour un prix de revient peu élevé.

Pour 60.000F à 70.000F, le projet prévoit l'envoi en kit d'une maison en bois de bonne qualité de 44m<sup>2</sup>, équipée, avec un séjour, une chambre, une salle d'eau et une cuisine, et chauffage électrique (voir tous les détails plus loin). Cela n'est pas énorme,

mais il faut penser qu'avec un milliard de cts, on ne pourra acheter que 125 de ces maisons... C'est dire si l'aide des donateurs doit être importante. Il est désormais indispensable que la solidarité exemplaire qui a caractérisé le monde entier avec l'envoi immédiat de tonnes de médicaments, de vêtements et de secours d'urgence se poursuive aujourd'hui pour assurer l'avenir de notre peuple.

Grâce à la solidarité de la Diaspora tout entière, et à la générosité de tous, nous pourrions très rapidement offrir des maisons confortables à nos frères martyrs. Arménia a élaboré ce projet ambitieux. Sa réalisation, et la survie de notre peuple, ne dépendent désormais que de votre solidarité.

---

Pour tous les dons, adressez vous à "Arménia" qui vous indiquera les associations intéressées (SOS Arménie, la Croix Bleue Arménienne...etc...)

# "DANIK", LA MAISON QUI SAUVE



Projet SOS Arménie Marseille

## AVEZ-VOUS ACHETÉ LA REVUE "SPÉCIAL ARMÉNIE"?

Réalisée avec la collaboration du "Nouvel Observateur" et "La Vie" par "Diaspora communication", la revue "Spécial Arménie" est une véritable mini-encyclopédie sur l'Arménie d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Tirée à 180.000 exemplaires, cette "enquête sur tout un pays" a été réalisée dans le but de récolter les fonds nécessaires à la réalisation du projet de Martin Pachaïan qui est de reconstruire l'école française de Léninakan.

Plusieurs journalistes, secouristes, signent au long des 198 pages et 200 documents exceptionnels de cette remarquable revue des articles poignants sur le séisme, mais aussi sur les récents événements du Gharabagh, le génocide de 1915 (agrémenté d'un article d'un intellectuel turc défendant la cause arménienne), l'histoire du peuple "Haï", sa vie depuis le séisme, et tous les détails sur l'école française de Léninakan.

— En vente dans les kiosques (48F), renseignements et dons à adresser à: "Diaspora Communication, Spécial Arménie, 70, rue de l'Acqueduc, 75010 Paris."



En tournée en France

# LE VOEUX DE L'ORCHESTRE INSTRUMENTAL DE LÉNINAKAN



Photos YENO

L'Orchestre Instrumental de Léninakan était récemment en tournée en France. Leurs concerts ont remporté un vif succès autant auprès des membres de la Diaspora qu'auprès du public non arménien. Il est vrai que cet orchestre jouit d'une renommée qui dépasse largement les frontières de l'Arménie.

Six mois après le séisme, l'Orchestre Instrumental de Léninakan ne faisait pas une tournée "traditionnelle" comme en font régulièrement tous les groupes du monde, mais effectuait un tour de France de la "solidarité" dans le but de récolter les fonds nécessaires à la renaissance de l'Arménie.

Malgré le drame durement vécu par chacun des musiciens --beaucoup sont morts dans la tragédie, les survivants ont perdu leurs familles, leurs proches-- l'orchestre s'est offert au public français avec une rare dignité... sans jamais cesser de penser à ceux qu'ils avaient, momentanément, laissé "là-bas".

"50.000 à 80.000 personnes sont actuellement sans-abri à Léninakan, confiait tristement à "Arménia" l'un des musiciens, beaucoup de gens ont été transportés

et installés à Germouk, situé à 300 kilomètres de Léninakan, dans un vieux sanatorium transformé en lieu d'hébergement. On déplore beaucoup d'orphelins, certains sont en ce moment à Moscou, dans des orphelinas surveillés par des Arméniens. On est sûr que ces petits Arméniens reviendront chez eux quand tout sera rentré dans l'ordre. A Léninakan, les hommes sont tous à la tâche, occupés à déblayer les ruines."

"Pour tous ceux qui sont encore sans-abri, pour tous les Arméniens qui ont quitté leur ville pour trouver un toit à Germouk, pour tous ces orphelins qui attendent de retrouver la terre de leurs ancêtres, le plus grand vœux est d'avoir aujourd'hui une maison, quelles que soient les conditions, pour retourner le plus tôt possible chez eux, à Léninakan. Ce vœux, nous croyons qu'il peut être exaucé grâce à la volonté et au dynamisme de la Diaspora."

Que dire de plus? Qu'ajouter à cette prière, si ce n'est d'appeler la Diaspora à méditer ces paroles, et à se mobiliser encore et toujours pour ses frères d'Arménie.

# De retour des zones sinistrées d'Arménie

# LE TÉMOIGNAGE D'UN ARCHITECTE

*Fils du compositeur Wardan Sarxian, Edouard Sarxian s'est rendu dans le nord de l'Arménie entre le 15 et le 20 mai. Représentant le "Collectif des Architectes Pour l'Arménie" Marseille, il avait pour mission d'observer, d'analyser les conditions locales pour apporter les conseils techniques à la reconstruction. A peine revenu de "l'enfer arménien", il livre ses impressions et son avis à "Arménia".*

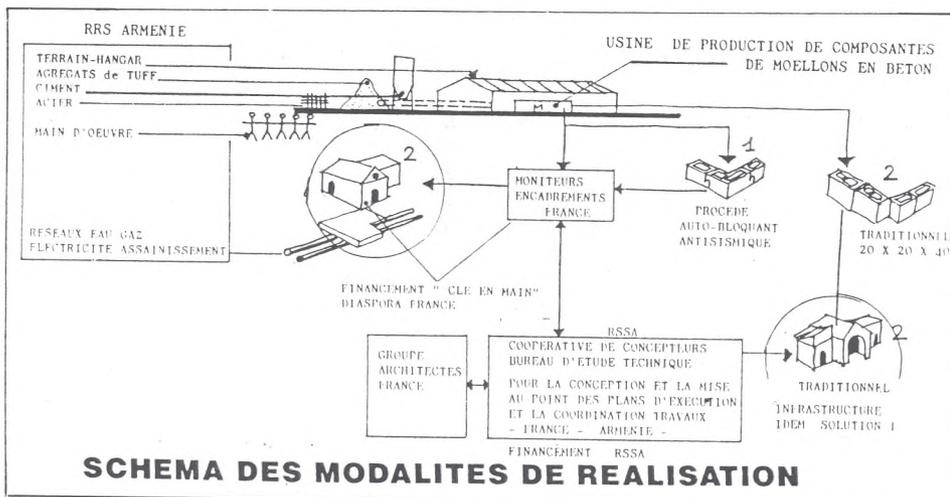
Architecte de son état, Edouard Sarxian fait partie du "Collectif des Architectes Pour l'Arménie". Il a été appelé à se rendre sur place, sur le site de Chirac, pour accompagner une mission chargée d'étudier et d'apporter des propositions pour la reconstruction. Son rôle: observer, analyser les conditions locales --physiques, économiques et techniques-- pour apporter des conseils techniques.

## Des technologies de pointe

Cette observation a d'abord permis à l'architecte de faire cette constatation: "Ils espèrent de la Diaspora une contribution à l'amélioration de la production architecturale par l'apport de technologies nouvelles et d'outils de production performants qui leur font défaut. Ces outils leur permettront de construire vite et bien, relancer l'activité de certaines localités sinistrées et compléter l'aide déjà engagée par les autres républiques d'URSS."

"Bien sûr, il faudra que ces outils soient accompagnés d'une aide et d'une assistance technique fournie par la Diaspora. Cette assistance encadrerait la main-d'oeuvre locale", précise cependant Edouard Sarxian.

C'est dans cet état d'esprit que le Collectif des Architectes Pour l'Arménie propose à la Diaspora de faire aboutir un projet d'outil de production constitué de trois usines fabriquant des agglomérés de béton colorés avec des agrégats de tuf, des menuiseries, portes et fenêtres, et des charpentes industrialisées. "Chaque atelier disposant d'un encadrement qui assurera la formation des équipes locales, souligne M.Sarxian, car cela présenterait l'intérêt de remplacer avantageusement l'extraction du tuf, insuffisante, de participer à l'activité du pays et de participer enfin à la reconstruction en milieu rural". Encore faut-il que les matières premières, telles que le sable, le ciment et les agrégats existent sur place, ce qui n'est pas



évident. "Mais les autorités locales s'engagent à les fournir, précise l'architecte.

## La "reconstruction"

"Personnellement, à Léninakan, que j'avoue avoir traversé rapidement, je n'ai pas eu l'occasion de voir des chantiers. De nombreux îlots sinistrés ont été déblayés, rasés, et aménagés en espace d'agréments. Ceci pour essayer de gommer la désolation qui règne dans le paysage, mais peut-être aussi, pour redonner le moral aux 60% des survivants. En revanche, j'ai vu dans les zones rurales des chantiers de reconstruction des outils d'exploitation et production agricole (fermes, maisons...), des chantiers menés par des républiques voisines telles que l'Ouzbékistan, le Kazakhstan.

A Chirac, petit bourg situé à 120 km d'Erevan, et à 6 km de Léninakan, où le Collectif des Architectes, représenté par M. Tchepitchian, avait été une première fois détaché, E. Sarxian est allé pour suivre sa mission: préparer le schéma d'urbanisme de l'agglomération. Accompagné de responsables d'Agrochin, l'équivalent d'une direction régionale de l'agriculture, l'architecte a remarqué que la ville était "sinistrée et non entièrement détruite." "Ce

que j'ai vu en revenant à Chirac, c'est que la ville en était restée au même point que lors de notre première mission. La reconstruction n'y a toujours pas démarré."

Actuellement, d'après les chiffres officiels fournis à notre architecte par les autorités locales, 130 familles de Chirac sont sans-abri, alors que la ville en compte 300... "D'après le responsable de la commune de Chirac, souligne Edouard Sarxian, sont attendus avant l'automne: 15 maisons provisoires en provenance d'Italie, 50 de la RFA, 80 maisons en bois de SOS Arménie Marseille et 50 maisons en dur, confortables (100 à 120m<sup>2</sup>) assurées par l'Etat arménien."

## Patience ?

Pour en revenir à Léninakan, deuxième ville d'Arménie, détruite à 70%, il semblerait que la situation soit différente du reste de la zone sinistrée. "Partout, aux abords de la ville, j'ai vu des campements composés d'habitats précaires de toutes sortes, témoigne Sarxian, les écoles se font sous des tentes de l'armée soviétique, les mêmes où vivent depuis six mois de nombreuses familles. Mais, à Léninakan, les gens restent parce qu'il y a la perspective de la reconstruction, ce qui n'est,

hélas, pas le cas ailleurs. Dans les bourgs de montagne, il y a, en effet, une tendance à l'émigration.

Pour ce qui est de la reconstruction elle-même, bon nombre de problèmes vont la retarder. "Manifestement, les moyens locaux sont faibles. Les Arméniens ont une tradition extraordinaire de la pierre. Or, ils s'avèrent qu'ils maîtrisent moins bien le béton. D'autre part, on ne peut pas prétendre décider de la reconstruction d'une ville détruite à 70%, sauf si on la calque exactement sur ce qui était précédemment. Or, le séisme a prouvé qu'il ne faut plus recommencer les erreurs de construction du passé. Il faut une bonne année de réflexions, d'études, d'élaboration de plans d'urbanisation avant de déclencher toute opération de reconstruction."

"Parmi les actions que doit entreprendre la Diaspora pour l'aide à son pays sinistré, celles concernant les projets de relogement et de reconstruction sont des plus délicates à faire aboutir, parce qu'elles doivent tenir compte: de l'identité d'une civilisation; et des facteurs d'équilibre d'une société liés à des considérations politiques, économiques, humaines et culturelles (mode de vie, mentalité...).

## "PROPOSITION"

# CENTRALISER LES MOYENS ET LES PROJETS

**D**e toute évidence, la situation actuelle exige une centralisation des projets et des moyens, compte tenu de l'immensité de la tâche à accomplir, aussi bien en qualité qu'en terme de durée.

Il faudra, en effet, créer une structure qui joue le rôle de "cœur" de tous les projets et moyens de la Diaspora tout entière.

Nous pensons que cette initiative revient aux trois églises arméniennes, apostolique, catholique et évangélique, car ce sont en elles que les 3,5 millions d'Arméniens de la Diaspora se reconnaissent.

Il serait souhaitable que ces trois églises prennent ainsi la décision de créer une véritable "cellule de crise internationale", ou "structure mondiale", qui s'entoure des meilleurs spécialistes mondiaux dans les domaines aussi divers que l'économie, la finance, les sciences...

## APPEL AUX SCIENTIFIQUES

Les scientifiques, quels que soient leurs domaines de prédilection, ont un rôle déterminant à jouer dans la renaissance de l'Arménie. Il serait ainsi également souhaitable que tous ceux qui ne sont pas indifférents au sort de l'Arménie s'intègrent à un tel projet de "centralisation des bonnes volontés" sans laquelle tout devient tellement plus difficile à gérer.

Evidemment, la structure que nous souhaitons voir créée devra travailler en étroite collaboration avec le gouvernement d'Arménie, pour l'étude, la réalisation et la concrétisation des projets choisis répondant aux besoins des Arméniens sinistrés.

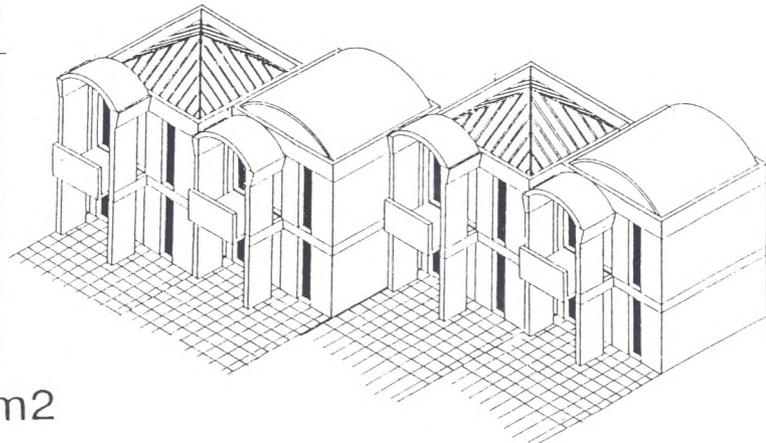
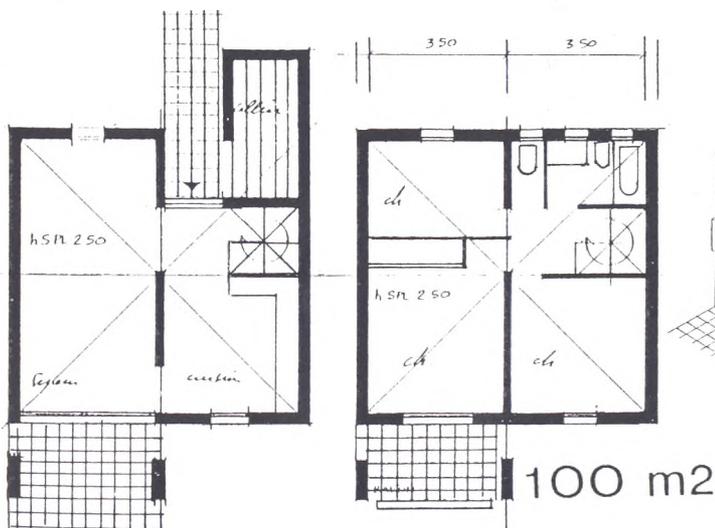
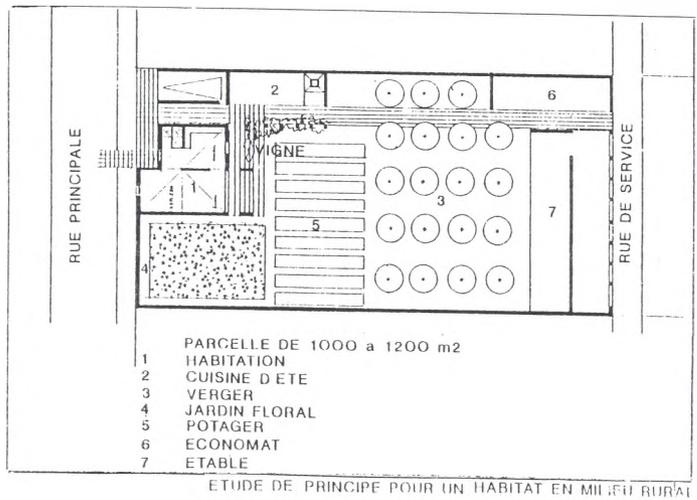
## ÉTUDES DE MAISONS

COLLECTIF ARCHITECTES POUR L'ARMÉNIE

3, RUE BUGEAUD - 13003 MARSEILLE

Grâce à cet "Outil de Production",  
de composantes industrialisées,  
agglomérés, charpentes, menuiserie.  
Coût avec encadrement technique :  
15 millions de francs.

**... Les Maisons de ce type  
pourront voir le jour ...**



Avec l'Opération "Haïk"

# PAROLES D'AMOUR

*Dans cette tragédie, les sinistrés n'ont pas perdu que leurs maisons. Ils y ont vu périr leurs familles, leurs amis, tout ce qui faisait que leur vie était agréable. Désormais esseulés, coupés de tous liens affectifs, ils ont un besoin urgent de retrouver un contact humain avec des hommes. Et qui, mieux que les membres de la Diaspora, peut leur apporter ce soutien moral indispensable pour recouvrer l'équilibre? L'Opération Haïk vous propose de leur apporter cette aide aussi précieuse d'un toit en organisant un système de correspondance avec l'Arménie.*

Lorsqu'il arriva avec ses fiers cavaliers aryens sur les bords du lac de Van, au VI<sup>e</sup> siècle avant Jésus Christ, le chef Haïk trouva le peuple ancien qui vivait depuis 14 siècles sur cette terre fertile appelée Ourartou. Très vite, sa tribue fraternisa avec les Ourartiens. Ensemble, ceux venus d'ailleurs et ceux du pays, ils fondèrent le peuple de Haï, le peuple arménien.

Aujourd'hui, pour des raisons que la justice de l'Histoire a voulu ignorer, le peuple de "Haïk" est disséminé dans le monde entier. Fait à la fois dramatique et porteur d'espoirs, les Arméniens sont exactement aussi nombreux sur la terre de leurs ancêtres que sur tout le reste de la planète. 3,5 millions d'âmes vivent dans la Diaspora, et le souvenir de la Patrie, 3,5 millions d'autres survivent sur ce qui reste de notre terre.

De par son poids, la Diaspora *doit* constituer pour les "Haï" qui ont "gardé la terre" une véritable "**assurance vie**".

Depuis le séisme, les Arméniens de la zone sinistrée, et en particulier les 400.000 sans abris, sont sans lien affectif. La fissure de la terre a coupé le fil d'Ariane avec la vie de tous les jours, la famille, les amis.

C'est pour permettre à ces Arméniens "en quarantaine d'amitié" de retrouver une vie affective normale

qu'Arménia lance aujourd'hui l'Opération Haïk. Suivant l'exemple du père fondateur de la nation arménienne, "Arménia" propose de réunir de nouveau le peuple Haï en rapprochant, cette fois, la Diaspora et la Patrie de la terre mère.

Comment? En mettant en place un système de correspondance avec l'Arménie. La solidarité morale, celle qui consiste à apporter un soutien psychologique, affectif, amical, aux sinistrés est plus que jamais déterminante.

Le principe de l'Opération Haïk est simple, pour faciliter la communication entre la Diaspora et l'Arménie, tout en assurant une bonne efficacité. Il vous suffit de nous faire connaître votre accord pour entamer une correspondance (écrite) suivie avec une famille d'Arménie, en indiquant, si vous le souhaitez, vos affinités dans les domaines religieux, sportifs, culturels, professionnels...

Arménia vous mettra alors en relation avec votre correspondant (une liste de familles d'Arménie intéressées a déjà été établie) et assurera la traduction éventuelle de vos textes et ceux de vos correspondants.

Est-il nécessaire d'insister sur l'importance de ces liens affectifs personnalisés propres à reconforter nos frères en leur apportant un témoignage vivant digne de notre sollicitude après les épreuves subies?



## Demande de correspondance

Nom .....

Affinités (Facultatif)

Prénom .....

et suivant possibilité

Adresse

ville .....

code postal .....

A adresser à :

ARMENIA - B.P. 2116 - 13204 MARSEILLE CEDEX 01



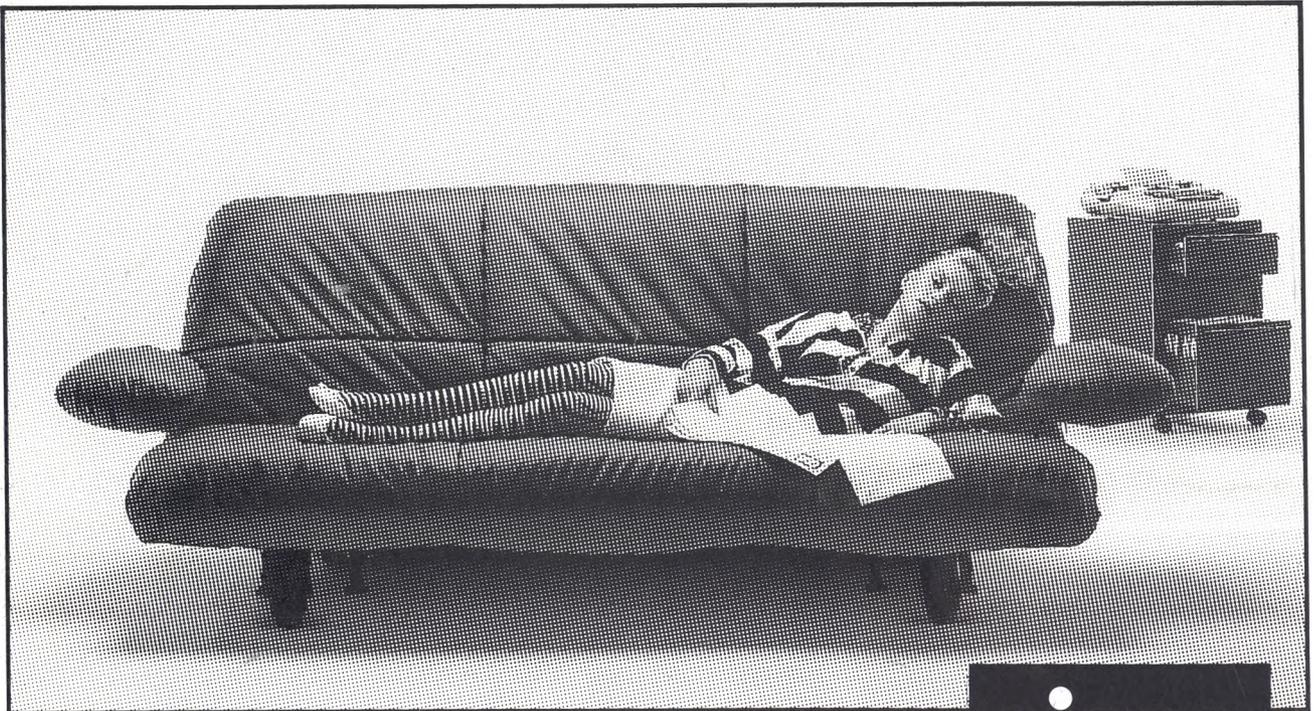


# monsieur meuble

KOUYOUMDJIAN

280 MAGASINS EN FRANCE

*Les français découvrent les vertus des heures supplémentaires.*



Canapé-lit Rocky: 2 versions de couchage. Mécanique garantie 5 ans.  
Nombreux tissus unis ou imprimés.



L'HYMNE A LA PARESSE

*La plus grande exposition de*  
**MEUBLES - SALONS : Style et Contemporain**

**Siège social**

**13400 AUBAGNE**

**☎ 42.70.42.36**

(En venant de Marseille, autoroute sortie Aubagne SUD - OUVERT LE DIMANCHE après-midi).

Fonds A.R.A.M